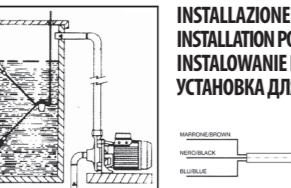




ISTRUZIONI MONTAGGIO - MOUNTING THE SWITCH - INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION MONTAGEANWEISUNGEN - POKYNY PRO MONTÁŽ - MONTAGEANWEISUNGEN INSTRUKCJE DOTYCZĄCE MONTAŻU - ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ تعليمات التركيب



INSTALLAZIONE PER RIEMPIMENTO - INSTALLATION FOR FILLING INSTALLATION POUR REMPLISSAGE - INSTALLATION FÜR DIE BEFÜLLUNGU INSTALOWANIE DO NAPEWNIANIA - INSTALLATION FÜR DIE BEFÜLLUNGU USTANOVKA DLA ZAPOLNENIA



UTILIZZARE I TERMINALI NERO E BLU.
In questa condizione il Regolatore di Livello chiude in basso al minimo livello. Variando la distanza tra il galleggiante ed il contropeso, si ha la regolazione dei livelli Min. e Max.

USE THE BLACK AND BLUE TERMINALS.
In this condition, the Level regulator closes in the lower part at the minimum level. Changing the distance between the regulator and the counterweight, the control of the Min. and Max. levels is obtained.

UTILISER LES BORNES DE COULEUR NOIR ET BLEU.
Dans cette condition, le régulateur de niveau bloque en bas le niveau minimal. Si on modifie la distance entre le flotteur et le contrepoids, on obtient le réglage des niveaux min. et max.

SCHWARZE UND BLAUE KLEMMEN VERWENDEN.
In diesem Betriebsmodus schließt der Schwimmerschalter den unteren Bereich bei Erreichen des Mindestfüllstands. Durch Veränderung des Abstands zwischen Schwimmer und Gegengewicht wird der Höchst- bzw. Mindestfüllstand eingestellt.

POUŽITE ČERNOU A MODROU SVORKU.
V tomto stavu regulátor hladiny sepne v dolní části při minimální hladině. Změnou vzdálenosti mezi plovákem a protizávažím se provádí nastavení Min. a Max. hladiny.

UŻYC CZARNEJ I NIEBIESKIEJ KONCÓWKI.
W tym stanie regulator poziomu zamyka na dole na minimalnym poziomie. Poprzez zmianę odstępów między pływakiem i przeciwcieżarem otrzymuje się regulację poziomu min. i maks.

Используйте черный и синий зажимы.
В этом состоянии регулятор уровня перекрывает нижнюю часть до минимального уровня. Регулируя расстояние между поплавком и противовесом, он осуществляет регулирование минимального и максимального уровней.

قم باستخدام أطراف علبة الأقطاب السوداء والزرقة.
في هذه الحالة يغلط منظم المستوى في الأسفل عند أدنى مستوى. يتم ضبط المستويات الأدنى والأقصى باختلاف المسافة ما بين العوامة والنقل الموازن.

ITALTECNICA SRL

Viale Europa, 31
35020Tribano (PD)
Italy
Tel. +39 049 9585388
Fax +39 049 5342439
www.italtecnic.com



INSTALLAZIONE PER SVUOTAMENTO - INSTALLATION FOR EMPTYING INSTALLATION POUR VIDANGE - INSTALLATION FÜR DIE ENTLERUNG INSTALACJE PRO KONTROLU WYPRAZDNIENIA - INSTALOWANIE DO OPRÓŻNIANIA USTANOVKA DLA OPUSTOŠENIA



UTILIZZARE I TERMINALI NERO E MARRONE
In questa condizione il Regolatore di Livello chiude in alto al massimo livello. Variando la distanza tra il galleggiante ed il contropeso, si ha la regolazione dei livelli Min. e Max.

USE THE BLACK AND BROWN TERMINALS.
In this condition, the level regulator closes in the upper part at the max. level. By changing the distance between the regulator and the counterweight, the control of the Min. and Max. levels is obtained.

UTILISER LES BORNES DE COULEUR NOIR ET MARRON
Dans cette condition, le régulateur de niveau bloque en haut le niveau maximum. Si on modifie la distance entre le flotteur et le contrepoids, on obtient le réglage des niveaux min. et max.

SCHWARZE UND BRAUNE KLEMMEN VERWENDEN.
In diesem Betriebsmodus schließt der Schwimmerschalter den oberen Bereich bei Erreichen des Höchstfüllstands. Durch Veränderung des Abstands zwischen Schwimmer und Gegengewicht wird der Höchst- bzw. Mindestfüllstand eingestellt.

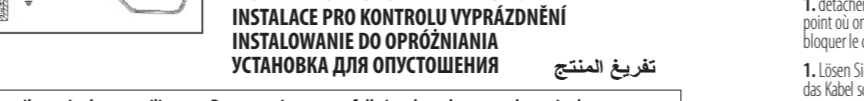
POUŽITE ČERNOU A HNĚDOU SVORKU.
V tomto stavu regulátor hladiny sepne v horní části při maximální hladině. Změnou vzdálenosti mezi plovákem a protizávažím se provádí nastavení Min. a Max. hladiny.

UŻYC CZARNEJ I BRĄZOWEJ KONCÓWKI.
W tym stanie regulator poziomu zamyka na górze na maksymalnym poziomie. Poprzez zmianę odstępów między pływakiem i przeciwcieżarem otrzymuje się regulację poziomu min. i maks.

Используйте черный и коричневый зажимы.
В этом состоянии регулятор уровня перекрывает верхнюю часть на самом высоком уровне. Регулируя расстояние между поплавком и противовесом, он осуществляет регулирование минимального и максимального уровней.

قم باستخدام أطراف علبة الأقطاب السوداء والبنية.
في هذه الحالة يغلط منظم المستوى في الأعلى عند أقصى مستوى. يتم ضبط المستويات الأدنى والأقصى باختلاف المسافة ما بين العوامة والنقل الموازن.

INSTALLAZIONE PER SVUOTAMENTO - INSTALLATION FOR EMPTYING INSTALLATION POUR VIDANGE



UTILISER LES BORNES DE COULEUR BLEU ET MARRON
Dans cette condition, le régulateur de niveau bloque en haut le niveau maximum. Si on modifie la distance entre le flotteur et le contrepoids, on obtient le réglage des niveaux max.

SCHWARZE UND BRAUNE KLEMMEN VERWENDEN.
In diesem Betriebsmodus schließt der Schwimmerschalter den oberen Bereich bei Erreichen des Höchstfüllstands. Durch Veränderung des Abstands zwischen Schwimmer und Gegengewicht wird der Höchst- bzw. Mindestfüllstand eingestellt.

POUŽITE MODROU A HNĚDOU SVORKU.
V tomto stavu regulátor hladiny sepne v horní části při maximální hladině. Změnou vzdálenosti mezi plovákem a protizávažím se provádí nastavení Min. a Max. hladiny.

UŻYC MODROJ I BRĄZOWEJ KONCÓWKI.
W tym stanie regulator poziomu zamyka na górze na maksymalnym poziomie. Poprzez zmianę odstępów między pływakiem i przeciwcieżarem otrzymuje się regulację poziomu min. i maks.

Используйте синий и коричневый зажимы.
В этом состоянии регулятор уровня перекрывает верхнюю часть на самом высоком уровне. Регулируя расстояние между поплавком и противовесом, он осуществляет регулирование минимального и максимального уровней.

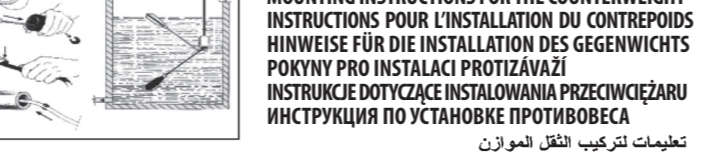
قم باستخدام أطراف علبة الأقطاب الزرقاء والبنية.
في هذه الحالة يغلط منظم المستوى في الأعلى عند أقصى مستوى. يتم ضبط المستويات الأدنى والأقصى باختلاف المسافة ما بين العوامة والنقل الموازن.

UŽYVAKE NIEBIESKIEJ I BRĄZOWEJ KONCÓWKI
W tym stanie regulator poziomu zamyka na górze na maksymalnym poziomie. Poprzez zmianę odstępów między pływakiem i przeciwcieżarem otrzymuje się regulację poziomu min. i maks.

Используйте синий и коричневый зажимы.
В этом состоянии регулятор уровня перекрывает верхнюю часть на самом высоком уровне. Регулируя расстояние между поплавком и противовесом, он осуществляет регулирование минимального и максимального уровней.

قم باستخدام أطراف علبة الأقطاب الزرقاء والبنية.
في هذه الحالة يغلط منظم المستوى في الأعلى عند أقصى مستوى. يتم ضبط المستويات الأدنى والأقصى باختلاف المسافة ما بين العوامة والنقل الموازن.

INSTALLAZIONE DEL CONTRAPPESO MOUNTING INSTRUCTIONS FOR THE COUNTERWEIGHT INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU CONTREPOIDS HINWEISE FÜR DIE INSTALLATION DES GEGENGEWICHTS POKYNY PRO INSTALACI PROTIZÁVAŽI INSTRUKCJA DOTYCZĄCE INSTALOWANIA PRZECIWCIEŻARU INSTRUKCJA PO USTANOVKE PROTIVOVESA



1. distaccare l'anello di plastica centrato al foro di passaggio del cavo. **2.** inserire attorno al cavo, a strozzare, il suddetto anello di plastica nel punto dove si vorrà bloccare il contrappeso. **3.** introdurre il cavo nel foro del contrappeso. **4.** tirare con maggior consistenza a tirare con moderazione fino ad ottenere il bloccaggio del contrappeso sul cavo nel punto in cui è stato inserito l'anello di plastica.

1. remove the plastic ring placed in the hole for the passage of the cable. **2.** insert the ring around the cable and tight it in the place where you want to fix the counterweight. **3.** put the cable into the hole of the counterweight in the conic section and pull it slightly till obtain the locking of the counterweight on the cable in the place where you have inserted the plastic ring.

1. détacher le bague en plastique à l'intérieur du trou de passage du câble. **2.** glisser la bague en plastique sur le câble à le serrer bien sur le point où on doit installer le contrepoids. **3.** introduire le câble dans la partie plus conique du trou du contrepoids et tirer avec douceur pour bloquer le contrepoids sur le câble au point où la bague en plastique a été insérée.

1. Lösen Sie den Kunststoffring, der zentrisch in der Durchgangsbohrung für das Kabel sitzt. **2.** Eingeben Sie Kunststoffring an dem Punkt auf das Kabel schieben, wo das Gegengewicht blockiert werden soll. Das Kabel wird dabei zusammengedrückt. **3.** Das Kabel auf der Seite mit der ausgeprägteren Kegelförmigkeit in die Bohrung des Gegengewichts einführen und vorsichtig soweit ziehen, bis das Übergewicht am Kabel an der Stelle, an der sie den Kunststoffring eingesetzt haben.

1. odpojte plastový kroužek, který je koaxiální vůči otvoru pro průchod kabelu. **2.** nasadte vyšše uvedeny plastový kroužek na kabel příslušným v bodě, ve kterém budete chtít zajistit protizávaží. **3.** zavěďte kabel do otvoru protizávaží ze strany s větší konicitou a mírně potáhněte, dokud nedojde k zajištění protizávaží na kabelu v bodě, ve kterém byl vložen plastový kroužek.

1. plastikový współrodkowy pierścien zdejść z otworu przelotowego kabla. **2.** powyższy pierścien założyć wokół kabla wykonując przewężenie w miejscu, w którym chcemy zablokować przeciwcieżar. **3.** włożyć kabel do otworu przeciwcieżaru od strony stożkowej zakończenia i podciągnąć z uciążkowana siłą aż do zablokowania przeciwcieżaru na kablu w miejscu, w którym został założony plastikowy pierścien.

1. снимите пластиковые кольцо с отверстия, через которое проходит кабель. **2.** установите вокруг кабеля (для сдравнивания) вышеупомянутое пластиковое кольцо в том месте, которое должно быть заблокировано противовесом. **3.** проденьте кабель в отверстие на противовесе со стороны с наибольшей конусообразностью и тяните до тех пор, пока противовес не заблокируется на кабеле в том месте, на котором

1. Zrúl hlfce plastovikovej kolyzky s otvoru, ktorým prechádza kábel. **2.** nasadte vyššie uvedenú plastovú kolyzku na kábel príslušným v bod, v ktorom budete chcieť zajištiť protizávaží. **3.** zaväďte kábel do otvoru protizávaží zo strany s väčšou konicitou a mierne potiahnite, dokud nedôjde k zajištiu protizávaží na kabli v bode, v ktorom bol vložený plastový kroužok.

1. odpojte plastový kroužek, který je koaxiální vůči otvoru pro průchod kabelu. **2.** nasadte vyšše uvedeny plastový kroužek na kabel příslušným v bodě, ve kterém budete chtít zajistit protizávaží. **3.** zavěďte kabel do otvoru protizávaží ze strany s větší konicitou a mírně potáhněte, dokud nedojde k zajištění protizávaží na kabelu v bodě, ve kterém byl vložen plastový kroužek.

1. Zrúl hlfce plastovikovej kolyzky s otvoru, ktorým prechádza kábel. **2.** nasadte vyššie uvedenú plastovú kolyzku na kábel príslušným v bod, v ktorom budete chcieť zajištiť protizávaží. **3.** zaväďte kábel do otvoru protizávaží zo strany s väčšou konicitou a mierne potiahnite, dokud nedôjde k zajištiu protizávaží na kabli v bode, v ktorom bol vložený plastový kroužok.

GARANZIA
IL REGOLATORE DI LIVELLO ITALTECNICA è garantito al consumatore finale per 6 mesi dalla data di acquisto. In base a questa garanzia limitata, durante questo periodo ed escluse le condizioni riportate di seguito, ITALTECNICA sostituisce il prodotto che risulta essere difettoso previa verifica funzionale e Franco Fabbrica. Eventuali necessari interventi del costruttore presso il cliente saranno a carico dell'ultimo. La garanzia limitata non influisce sui diritti del cliente prescritti dalla legge secondo la legislazione nazionale applicabile a tutela dei consumatori finali. In assenza di legislazione nazionale applicabile questa garanzia sarà la sola ed unica salvaguardia del cliente e né ITALTECNICA né il suo distributore saranno responsabili per alcun danno accidentale diretto e/o indiretto derivante dalla violazione delle condizioni di garanzia sotto riportate. Al fine dell'operatività della presente garanzia limitata il REGOLATORE DI LIVELLO ITALTECNICA dovrà essere installato da personale altamente qualificato nel rispetto delle istruzioni di installazione fornite da ITALTECNICA.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) danni dovuti da fulmini o condizioni che sfuggono al controllo di ITALTECNICA;
B) difetti, malfunzionamenti e danni derivanti da una non corretta installazione e/o installazione non conforme alle istruzioni fornite dal produttore;
C) quasi, malfunzionamenti e danni causati da abuso, uso improprio e/o non conforme alle specifiche del prodotto, incidente, negligenza ed omessa manutenzione;
D) installazione non conforme alle norme locali;
E) unità riparata e/o modificata senza preventiva autorizzazione di ITALTECNICA;
F) guasti, malfunzionamenti e danni causati da sedimentazioni e/o stratificazioni compatte che possano impedire il movimento del REGOLATORE ITALTECNICA;
G) quasi, malfunzionamenti e danni causati da intrusioni accidentali di eventuali particelle e/o organi esterni che impediscano il movimento del REGOLATORE ITALTECNICA;
H) il consumatore si assume tutte le responsabilità e gli oneri di rimozione e reinstallazione. Qualsiasi prodotto da riparare e/o sostituire ai sensi della presente garanzia dovrà essere restituito a ITALTECNICA.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

GARANZIA
IL REGOLATORE DI LIVELLO ITALTECNICA è garantito al consumatore finale per 6 mesi dalla data di acquisto. In base a questa garanzia limitata, durante questo periodo ed escluse le condizioni riportate di seguito, ITALTECNICA sostituisce il prodotto che risulta essere difettoso previa verifica funzionale e Franco Fabbrica. Eventuali necessari interventi del costruttore presso il cliente saranno a carico dell'ultimo. La garanzia limitata non influisce sui diritti del cliente prescritti dalla legge secondo la legislazione nazionale applicabile a tutela dei consumatori finali. In assenza di legislazione nazionale applicabile questa garanzia sarà la sola ed unica salvaguardia del cliente e né ITALTECNICA né il suo distributore saranno responsabili per alcun danno accidentale diretto e/o indiretto derivante dalla violazione delle condizioni di garanzia sotto riportate. Al fine dell'operatività della presente garanzia limitata il REGOLATORE DI LIVELLO ITALTECNICA dovrà essere installato da personale altamente qualificato nel rispetto delle istruzioni di installazione fornite da ITALTECNICA.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) danni dovuti da fulmini o condizioni che sfuggono al controllo di ITALTECNICA;
B) difetti, malfunzionamenti e danni derivanti da una non corretta installazione e/o installazione non conforme alle istruzioni fornite dal produttore;
C) quasi, malfunzionamenti e danni causati da abuso, uso improprio e/o non conforme alle specifiche del prodotto, incidente, negligenza ed omessa manutenzione;
D) installazione non conforme alle norme locali;
E) unità riparata e/o modificata senza preventiva autorizzazione di ITALTECNICA;
F) guasti, malfunzionamenti e danni causati da sedimentazioni e/o stratificazioni compatte che possano impedire il movimento del REGOLATORE ITALTECNICA;
G) quasi, malfunzionamenti e danni causati da intrusioni accidentali di eventuali particelle e/o organi esterni che impediscano il movimento del REGOLATORE ITALTECNICA;
H) il consumatore si assume tutte le responsabilità e gli oneri di rimozione e reinstallazione. Qualsiasi prodotto da riparare e/o sostituire ai sensi della presente garanzia dovrà essere restituito a ITALTECNICA.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von eventuellen Teilchen und/oder äußeren Stoffen entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern;
H) Der Verbraucher übernimmt die gesamte Haftung und alle Kosten in Bezug auf Entfernung und Neuinstallation. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser Garantie repariert und/oder ausgetauscht wird, muss an ITALTECNICA zurückgegeben werden.

LA GARANZIA NON VIENE APPLICATA:
A) Schäden aufgrund von Blitzen oder Bedingungen, die außerhalb der Kontrolle von ITALTECNICA liegen;
B) Defekte, Fehlfunktionen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und/oder nicht konforme Installation mit den Herstelleranweisungen entstanden sind;
C) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Sedimentation und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
D) Installationen, die nicht den örtlichen Vorschriften entsprechen;
E) Reparaturen und/oder veränderte Einheit ohne vorherige Genehmigung von ITALTECNICA;
F) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch Schichtbildung und/oder Bildung kompakter Schichten entstanden sind, die die Bewegung des REGULATORS ITALTECNICA behindern können;
G) Störungen, Fehlfunktionen und Schäden, die durch das versehentliche Eindringen von

INSTALLAZIONE E ISTRUZIONI PER L'USO

IT




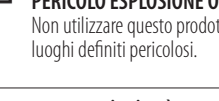
IL REGOLATORE DI LIVELLO È CERTIFICATO A 50°C.

DATI TECNICI	FSLRS.3X1.H7R...	FSLRS.3X1.H5V...	FSLSV.3G1.H7R...
Cavo	H07RN-F	H05VV-F	H07RN-F
Conduttori	3X1		3G1
Frequenza		50-60 Hz	
Grado IP		IP 68	
Temp. max. fluido		50 °C (TL50)	
Temp. max. ambiente di esercizio		50 °C (T50)	
Durata		1E4 (10.000 cicli)	
Tensione massima di commutazione		250 V	
Carico massimo resistivo		10A	
Carico massimo induttivo		8A	
Classe di isolamento	II		I
Grado di inquinamento		2	
PTI		175	
Tipo di azione Funzion. (EN 60730-1)		1.B	
Costruzione (EN 60370-1)		Dispositivo di comando su cavo flessibile	
Resistenza al fuoco		Categoria D	
Materiale del guscio		Polipropilene antiurto atossico	

Il Regolatore di Livello deve essere usato con pompe provviste di protezione termica. Non usare il Regolatore di Livello come principale dispositivo di interruzione dell'alimentazione.

MANUTENZIONE PREVENTIVA

- Controllare periodicamente il prodotto. L'involucro esterno non deve essere danneggiato in modo da compromettere la protezione. Sostituire il prodotto immediatamente se vengono sospettati o riscontrati danni.
- Il cavo H05VV-F può irrigidire nel corso del tempo. Monitorare che non ci siano irrigidimenti e screpolature in tal caso sostituire immediatamente il prodotto.
- Verificare periodicamente che il galleggiante sia libero di muoversi e di azionare l'interruttore.

		PERICOLO SCOSSA ELETTRICA Scollegare l'alimentazione prima dell'installazione o manutenzione. L'installazione deve essere effettuata da una persona qualificata e secondo le norme elettriche e idrauliche.
		PERICOLO ESPLOSIONE O INCENDIO Non utilizzare questo prodotto con liquidi infiammabili. Non installare in luoghi definiti pericolosi.

La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni gravi o mortali. Sostituire immediatamente il prodotto se il cavo è danneggiato o reciso.

AVVERTENZA: Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

SPECIFICATIONS

EN


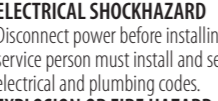

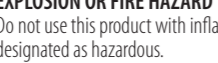
THIS EQUIPMENT IS RATED TO 50°C.

TECHNICAL DATA	FSLRS.3X1.H7R...	FSLRS.3X1.H5V...	FSLSV.3G1.H7R...
Cable Type	H07RN-F	H05VV-F	H07RN-F
Conductors	3X1		3G1
Rated frequency		50-60 Hz	
IP protection degree		IP 68	
Fluid Max. Temp.		50 °C (TL50)	
Ambient Max. Temp.		50 °C (T50)	
Endurance		1E4 (10.000 cycles)	
Maximum switching voltage		250 V	
Maximum switching load: resistive		10A	
Maximum switching load: inductive		8A	
Insulation class	II		I
Pollution degree		2	
PTI		175	
Action type (EN 60730-1)		1.B	
Costruction type (EN 60370-1)		Controller device with flexible cable	
Fire resistance		Category D	
Shell material		Atoxic and shock proof Polypropylene	

Switch must be used with pumps that provide integral thermal overload protection. Switch should not be used as main isolating switch for power supply.

PREVENTIVE MAINTENANCE

- Periodically inspect the product. Check that the housing doesn't become worn or that it has not been damaged so as to impair the protection of the product. Replace the product immediately if any damage is found or suspected.
- H05VV-F cable can stiffen over time. Monitor for stiffening or cracking. Replace the product immediately if any damage is found or suspected.
- Periodically check the float is free to move and operate the switch.

		ELECTRICAL SHOCKHAZARD Disconnect power before installing or servicing this product. A qualified service person must install and service this product according to applicable electrical and plumbing codes.
		EXPLOSION OR FIRE HAZARD Do not use this product with inflammable liquids. Do not install in places designated as hazardous.

Failure to follow these precautions could result in serious injury or death. Replace product immediately if switch cable is damaged or severed.

WARNING: This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities, or with lack of experience and knowledge, unless they are supervised and instructed on the use of the device by a person responsible for their safety. Children must be monitored to ensure that they do not play with the device.

INSTALLATION ET INSTRUCTIONS POUR L'USAGE

FR


LE RÉGULATEUR DE NIVEAU EST CERTIFIÉ À 50°C

DONNÉES TECHNIQUES	FSLRS.3X1.H7R...	FSLRS.3X1.H5V...	FSLSV.3G1.H7R...
Câble	H07RN-F	H05VV-F	H07RN-F
Conducteurs	3X1		3G1
Fréquence		50-60 Hz	
Indice IP		IP 68	
Temp. max. fluide		50 °C (TL50)	
Temp. max. milieu de fonctionnement		50 °C (T50)	
Durée		1E4 (10.000 cycles)	
Tension maximale de commutation		250 V	
Charge maximale résistive		10A	
Charge maximale inductive		8A	
Classe d'isolation	II		I
Degré de pollution		2	
PTI		175	
Type d'action-Fonctionnement (EN 60730-1)		1.B	
Construction (EN 60370-1)		Dispositif de commande sur câble flexible	
Résistance au feu		Catégorie D	
Matériau de la coque		Polypropylène antichoc atoxique	

Le régulateur de niveau doit être utilisé avec pompes douées de protection thermique. N'utiliser pas le régulateur de niveau comme principal dispositif d'interruption de l'alimentation.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

- Contrôler périodiquement le produit. Le corps extérieur ne doit pas être abîmé de façon telle à compromettre la protection de l'appareil. En cas de dommages suspects ou réels, remplacer immédiatement le produit.
- Le câble H05VV-F peut se durcir dans le temps. Contrôler qu'il n'y ait pas des parties trop durcies ou craquelées et - en ces cas - remplacer immédiatement le produit.
- H05VV-F cable can stiffen over time. Monitor for stiffening or cracking. Replace the product immediately if any damage is found or suspected.
- Periodically check the float is free to move and operate the switch.

		DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE Débrancher l'alimentation avant toute opération d'installation ou entretien. L'installation doit être effectuée par personnel qualifié et suivant les normes électriques et hydrauliques.
		DANGER D'EXPLOSION OU INCENDIE N'utiliser pas ce produit avec des liquides inflammables. Ne pas installer en endroits considérés dangereux.

Faute d'observer les précautions ci-dessus, de graves lésions ou des lésions mortelles peuvent être causés aux personnes. Remplacer immédiatement le produit si le câble est abîmé ou coupé.

ATTENTION: Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à moins qu'ils ne soient surveillés ou formés à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

INSTALLATION UND BEDIENUNGSANLEITUNGEN

DE

DER SCHWIMMERSCHALTER IST BIS 50°C ZERTIFIZIERT.

TECHNISCHE DATEN	FSLRS.3X1.H7R...	FSLRS.3X1.H5V...	FSLSV.3G1.H7R...
Kabel	H07RN-F	H05VV-F	H07RN-F
Leiter	3X1		3G1
Frequenz		50-60 Hz	
IP-Grad		IP 68	
Max. Flüssigkeitstemperatur		50 °C (TL50)	
Max. Betriebstemperatur		50 °C (T50)	
Dauer		1E4 (10.000 Zyklen)	
Max. Spannung Schalteinheit		250 V	
Max. Ladung resistiv		10A	
Max. Ladung induktiv		8A	
Isolationsklasse	II		I
Verschmutzungsgrad		2	
PTI		175	
Aktions-Funktionsstyp (EN 60730-1)		1.B	
Konstruktion (EN 60370-1)		Steuervorrichtung auf flexible Kabel	
Feuerbeständig		Kategorie D	
Gehäusematerial		Polypropylen, stoßfest und ungiftig	

Der Schwimmerschalter muss nur mit Pumpen mit Wärmeschutzschaltung verwendet sein. Verwenden Sie keinen Schwimmerschalter als Hauptschalter für die Unterbrechung der Stromversorgung.

PRÄVENTIVWARTUNG

- Kontrollieren Sie das Produkt regelmäßig. Das äußere Gehäuse darf keine Schäden aufweisen, damit dessen Schutzwirkung in vollem Umfang gewährleistet ist. Bei dem geringsten Verdacht auf Schäden oder bei tatsächlichen Schäden austauschen Sie das Produkt sofort.
- Das Kabel H05VV-F kann mit der Zeit an Elastizität verlieren. Kontrollieren Sie das Kabel regelmäßig. Wenn Versteifungen oder Risse auftreten, austauschen Sie das Kabel sofort.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob der Schwimmer frei sich bewegen kann und den Schalter ungehindert betätigen kann.

		STROMSCHLAGEGFAHR Vor allen Installations- und Wartungsarbeiten trennen Sie die Stromversorgung. Die Installation darf nur von qualifiziertem Personal und gemäß der geltenden elektrischen und hydraulischen Vorschriften ausgeführt werden.
		EXPLOSION- UND BRANDGEFAHR Verwenden Sie keines Produkt mit entzündlichen Flüssigkeiten. Installieren Sie nicht in Gefahrenbereichen.

Die Missachtung dieser Sicherheitsvorschriften kann Tod oder schwerwiegende Verletzungen zur Folge auslösen. Bei Schnitten und sonstigen Schäden am Kabel austauschen Sie das Gerät sofort.

WARNING: Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen können dieses Gerät benutzen, es sei denn, sie sind beaufsichtigt von einer Person zuständig für Ihre Sicherheit oder angewiesen in der Nutzung des Geräts. Kinder müssen beaufsichtigt sein, um sicher zu gehen, weil sie mit keinem Gerät spielen können.

INSTALACE A POKYNY PRO POUŽITÍ

CS

REGULÁTOR HLADINY JE CERTIFIKOVÁN PŘI TEPLOTĚ 50 °C

TECHNICKÁ DATA	FSLRS.3X1.H7R...	FSLRS.3X1.H5V...	FSLSV.3G1.H7R...
Kabel	H07RN-F	H05VV-F	H07RN-F
Vodiče	3X1		3G1
Frekvence		50-60 Hz	
Stupeň krytí IP		IP 68	
Maximální teplota kapaliny		50 °C (TL50)	
Max. teplota okolního vzduchu při provozu		50 °C (T50)	
Výdrž		1E4 (10.000 cyklů)	
Maximální komutační napětí		250 V	
Maximální zátěž: odporová		10A	
Maximální zátěž: indukční		8A	
Izolační třída	II		I
Stupeň znečištění		2	
PTI		175	
Aktions-fungování (EN 60730-1)		1.B	
Konstrukce (EN 60370-1)		Ovládací zařízení na průřezném kabelu	
Požární odolnost		Kategorie D	
Matériál pláště		Netoxický polypropylen odolný vůči nárazům	

Regulátor hladiny musí být používán s čerpadly vybavenými tepelnou ochranou. Nepoužívejte regulátor hladiny jako hlavní zařízení pro přerušení napájení.

PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA

- Kontrolujte funkcnost výrobku v pravidelných intervalech. Vnější obal nesmí být poškozen, aby nedošlo k ohrožení ochrany. V případě podezření na poškození nebo v případě zjištění poškození proveďte výměnu výrobku.
- Kabel H05VV-F může časem ztuhnout. Kontrolujte, zda nedochází ke ztuhnutí a k popraskání, a v takovém případě proveďte okamžitou výměnu výrobku.
- Pravidelně kontrolujte, zda se plavák může volně pohybovat a uvádět do činnosti spínač.

		NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM Před instalací nebo údržbou odpojte napájení. Instalace musí být provedena kvalifikovaným personálem v souladu s normami pro elektrické a hydraulické rozvody.
		NEBEZPEČÍ VÝBUCHU NEBO POŽÁRU Nepoužívejte tento výrobek s hořlavými kapalinami. Neinstalujte jej na místech označovaných zanebezpečně.

Nedodržení těchto varování může způsobit vážné nebo dokonce smrtelné ublížení na zdraví. V případě poškození nebo přezátění kabelu proveďte okamžitou výměnu výrobku.

VAROVÁNÍ: Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, s výjimkou situací, kdy jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo byly touto osobou poučeny o používání spotřebiče. Děti musejí být pod dozorem osoby, která zajistí, že se s spotřebičem nebudou hrát.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALOWANIA I UŻYCIA

PL

REGULATOR POZIOMU POSIADA CERTYFIKAT NA TEMPERATURĘ 50°C

DANE TECHNICZNE	FSLRS.3X1.H7R...	FSLRS.3X1.H5V...	FSLSV.3G1.H7R...
Kabel	H07RN-F	H05VV-F	H07RN-F
Przewody	3X1		3G1
Częstotliwość		50-60 Hz	
Stopień ochrony IP		IP 68	
Maksymalna temperatura płynu		50 °C (TL50)	
Maksymalna temperatura w miejscu pracy		50 °C (T50)	
Czas trwania		1E4 (10.000 cykliów)	
Maksymalne napięcie przełączania		250 V	
Maksymalne obciążenie rezystancyjne		10A	
Maksymalne obciążenie indukcyjne		8A	
Klasa izolacji	II		I
Stopień zanieczyszczenia		2	
PTI		175	
Rodzaj działania-pracy (EN 60730-1)		1.B	
Konstrukcja (EN 60370-1)		Elastyczny kabel sterowniczy	
Oporność ogniowa		Kategoria D	
Materiał osłony		Nietoksyczny polipropylen wstrząsoodporny	

Regulatora poziomu należy używać wraz z pompami wyposażonymi w ochronę termiczną. Nie używać regulatora poziomu w charakterze głównego urządzenia odcinającego dopływ zasilania.

KONSERWACJA ZAPOBIEGACZA

- Okresowo sprawdzaj produkt. Powłoka zewnętrzna nie powinna być uszkodzona w sposób, który ujemnie wpływa na jej zabezpieczenie. Wymień natychmiast produkt w przypadku podejrzenia lub stwierdzenia wystąpienia uszkodzeń.
- Kabel H05VV-F z biegiem czasu może ulec usztywnieniu. Monitorować, czy nie występują usztywnienia lub spękania. W takim wypadku natychmiast wymienić produkt.
- Sprawdzać okresowo, czy pływak może swobodnie się poruszać i uruchamiać wyłącznik.

		NIEBEZPIECZYSTWO PORAŻENIA PRĄDEM Odłącz dopływ napięcia przed instalowaniem lub konserwacją. Instalowanie powinna wykonać osoba wykwalifikowana zgodnie z normami elektrycznymi i hydraulicznymi.
		NIEBEZPIECZYSTWO WYBUCHU LUB Nie używać tego produktu z łatwopalnymi płynami. Nie instalować go w miejscach określonych jako niebezpieczne.

Nieprzewzięcie tych środków ostrożności może doprowadzić do poważnych lub śmiertelnych urazów. Wymień natychmiast produkt, jeżeli kabel jest uszkodzony lub przecięty.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (także dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub instruowane w kwestii użycia urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby urządzenie pozostawało poza zasięgiem dzieci.

Инструкция по установке и эксплуатации

RU

РЕГУЛЯТОР УРОВНЯ СЕРТИФИЦИРОВАН ПРИ 50°C

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	FSLRS.3X1.H7R...	FSLRS.3X1.H5V...	FSLSV.3G1.H7R...
Кабель	H07RN-F	H05VV-F	H07RN-F
Провода	3X1		3G1
Частота		50-60 Гц	
Класс защиты		IP 68	
Макс. темп. жидкости		50 °C (TL50)	
Макс. темп. окружающей среды		50 °C (T50)	
Продолжительность работы		1E4 (10.000 циклов)	
Макс. напряжение переключения		250 В	
Макс. нагрузка резистивная		10А	
Макс. нагрузка индуктивная		8А	
Класс изоляции	II		I
Степень загрязнения		2	
РТИ		175	
Тип действия (EN 60730-1)		1.B	
Конструкция (EN 60370-1)		Устройство управления на гибком кабеле	
Огнестойкость		Категория D	
Материал корпуса		Нетоксичный ударопрочный полипропилен	

Регулятор уровня должен использоваться с насосами с термозащитой. Не используйте регулятор уровня как средство полного отключения электропитания

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Периодически проверяйте устройство. Корпус не должен быть поврежден, чтобы не подвергать опасности защиту. Немедленно замените устройство, если обнаружены какие-либо повреждения.
- Кабель H05VV-F может стать более жестким с течением времени. Следите за тем, чтобы кабель не становился жестким и на нем не было трещин. В противном случае - замените устройство.
- Периодически проверяйте, чтобы поплавок мог свободно перемещаться и выполнять функции переключателя

		ОПАСНОСТЬ УДАРА ТОКОМ Отключите питание перед установкой или техобслуживанием. Установка должна быть выполнена квалифицированным специалистом и в соответствии со всеми применимыми в электро- и водоснабжении нормами.
		Опасность возгорания или взрыва Не используйте это устройство с легковоспламеняющимися жидкостями. Не устанавливайте в опасных местах.

Несоблюдение этих требований может привести к серьезным травмам или смерти. Сразу замените прибор, если шнур поврежден или надрезан.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими необходимого опыта и знаний, за исключением случаев, когда операции выполняются под наблюдением ответственных лиц или после получения инструкции об использовании устройства от лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить за детьми, чтобы убедиться, что они не играют с устройством.

- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

التركيب وتعليمات الاستخدام

AR

منظم مستوى معتمد حتى 50 درجة مئوية

البيانات الفنية	...FSLSV.3G1.H7R	...FSLRS.3X1.H5V	...FSLRS.3X1.H7R
كابل	H07RN-F	H05VV-F	H07RN-F
موصلات	3G1		3X1
تردد		50-60 هرتز	
درجة الحماية		IP 68	
درجة الحرارة القصوى للسائل		50 درجة مئوية (TL50)	
درجة الحرارة القصوى لبيئة العمل		50 درجة مئوية (T50)	
المدة		1E4 (10.000 دورة)	
أقصى جهد التحويل		250 فولت	
أقصى حمل:			
- مقومة	10 أمبير		
- حتى	8 أمبير		
فئة العزل	II		I
درجة التلوث		2	
PTI		175	
نوع التآثر-العمل		1.B	
البيئية (EN 60370-1)		B.1	
مقومة التآثر		جهاز التحكم في الكابل المرن	
مادة العنفة الخارجية		D الفئة	
		بولي بروبيلين مستبدل للغبار غير سام	

يجب استخدام منظم المستوى مع مضخات مزودة بجهاز حماية حرارية. لا تقم باستخدام منظم المستوى كجهاز رئيسي لانقطاع التغذية الكهربائية.

الصيانة الوقائية

- لم بعض المنتج دوريًا. لا يجب أن يكون هناك تلف في العنفة الخارجي مما قد يحدث خلل في الصيانة.
- قد يتبدل المنتج فورًا في حالة التلف في وجود عطب أو في حالة تواجده.
- من الممكن أن يتصلب الكابل H05VV-F مع مرور الوقت. راقب المنتج أنه خالي من أي تصلب وتوسع، في هذه الحالة قم بتغييره على الفور.
- تدقق دوريًا أن العائمة حرة في الحركة وتعمل على تشغيل مفتاح التشغيل.

		خطأ الإصابة بصعقات كهربائية الفصل التذقية الكهربائية قبل إجراء عمليات التركيب أو الصيانة. يجب أن يقوم بمعدلات التركيب شخص مؤهل ويقوم بها وفقًا للقواعد الكهربائية والهيدروليكية السارية.
		خطأ حدوث انفجار أو حريق لا تقم باستخدام هذا المنتج مع سوائل قابلة للاشتعال. لا تقم بتركيزه في أماكن خطرة.

قد يتسبب عدم اتباع هذه التحذيرات في حدوث جروح خطيرة أو جروح تتسبب في الو